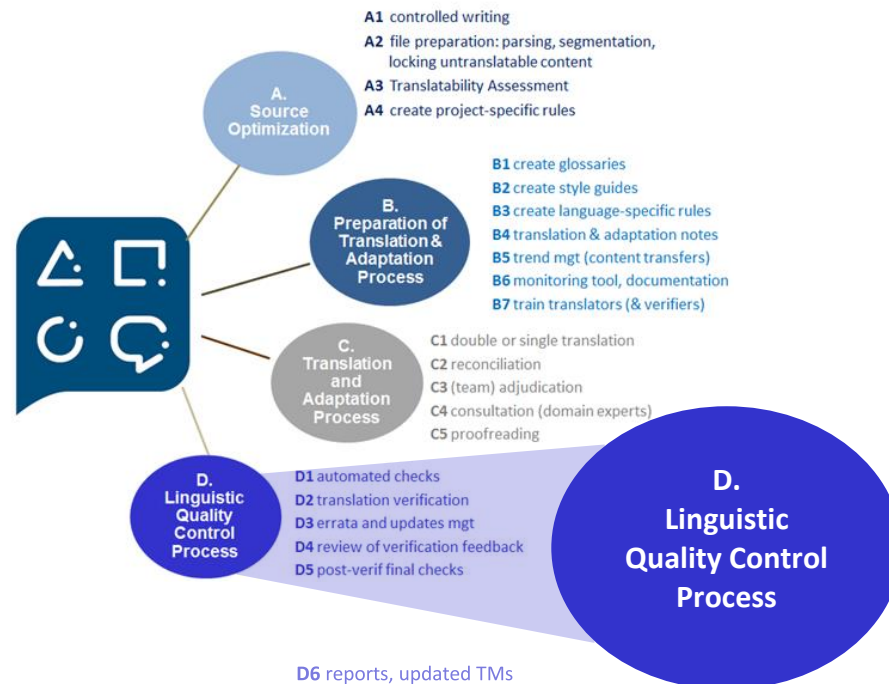


cApStAn's Modular Approach



D1 – Compliance with rules programmed in A4 and B3, adherence to glossaries (B1) and style guides (B2) can all be **checked automatically**

D2 – Translation verification: segment by segment comparison of target version with source version, description of issues, proposals for corrective action.

D3 – efficient management of errata and updates

D4 – systematic review and harmonization of qualitative and quantitative feedback from translation verification.

D5 – final check that issues reported have been addressed in a satisfactory and consistent way

D6 – technical report that confirms that validation practices have been implemented + post-verification **translation memory management**

cApStAn organises its language services into **22 modules**, or building blocks.

Depending on the client's requirements, on time and resources available, and on the purpose and life cycle of the document, cApStAn will combine different modules to assemble a coherent project with the most suitable workflow. You will ultimately decide on which modules to keep.

The **11 modules in key moments A and B** are all implemented before the actual translation process begins.

The **5 modules in key moment C** relate to the actual translation process; and

The **6 modules in key moment D** take place after the translation/adaptation process.